

# Pizzicato Five, Bananas

(Konishi)

Translator: Kirk Cumming

banana no kawa ni  
subette koronde  
boku wa  
zuibun itakatta

daremo ga minna  
yuutsu sou datta noni  
boku wo yubisashite  
waratta

goran  
sonna toki dake  
sekai-juu no subete ga  
umaku itte ru ki ga suru

boku wa kanojo ni  
furareta toki ni mo  
minna wa au tabi  
waratta

goran  
sonna toki dake  
sekai-juu no daremo ga  
shiwase itsutsumareru yo

warae  
boku no koto wo  
warae  
onaka kakaete

banana no kawa ni  
mou ichido suberu to  
minna ga  
boku wo furikaeru

kitto  
sonna toki niha  
sekai-juu no subete ga  
umaku itte ru ki ga suru

warae  
boku no koto wo  
warae  
onaka kakaete goran  
sonna toki dake  
sekai-juu no daremo ga  
shiwase\* itsutsumareru yo

warae  
boku no koto wo  
warae  
onaka kakaete  
warae

-----  
I slipped and fell  
on a banana peel  
it really  
hurt a lot

even though everyone  
seemed melancholy  
they pointed at me  
and laughed

look here  
it seems it's only at times like this  
that everything in the world  
goes well

even when I was  
abandoned by my girlfriend  
everyone laughed  
whenever they saw me

look here  
it's only at times like this  
that everyone in the world  
is wrapped in happiness

laugh  
at me  
laugh  
'til your sides split

I slip on a banana peel  
one more time  
and everybody  
looks back at me

surely  
it's times like this  
that everything in the world  
goes well

laugh  
at me  
laugh  
'til your sides split  
it's only at times like this  
that everyone in the world  
is wrapped in happiness

laugh  
at me  
laugh  
'til your sides split  
laugh